

하나를 찾는 열심

Enthusiasm That Looks For The One

눅 (Luke) 15:1-7

오늘 본문은 영혼을 심히 사랑하여 영혼 사냥을 나간 한 사냥꾼의 이야기를 하고 있습니다. 그 주인공은 예수님이십니다.

Today's scripture reading is a story about a hunter who loves the soul and goes hunting for the soul. The person that is in the main title role is Jesus.

영국의 어느 교회에 10살 난 어린 소년이 1 페니의 헌금을 했습니다. 그리고는 그 돈으로 신약성서를 한 권 사서 인도에 보내달라고 헌금 봉투에 썼습니다. 목사님은 자신의 돈을 조금 더 보태어 신약성경을 사서 인도 선교사에게 보냈습니다. 그리고 목사님도 아이도 그 일을 잊어버리게 되었습니다.

There was a 10-year-old little boy at a church in the United Kingdom and he offered his one penny to God. He asked the pastor to buy a copy of the New Testament with the penny and send it to India. The pastor added some of his money in order to buy the New Testament and mailed it to a missionary in India. Later, the pastor and the boy forgot about the mailing.

20년 후에 그 목사님이 인도를 여행하게 되었습니다. 어떤 마을에 갔더니 그 동네가 모두 선교되어 아름다운 교회를 짓고 신실한 신앙생활을 하고 있었습니다. 너무도 그 모습이 아름다워서 그 교회에서 여러 가지 질문을 하는 중에 어떻게 이 마을에 복음이 시작되었는가 물었습니다.

20 years later, the pastor made a trip to India. When he visited one of the villages, he saw that all of the villagers were evangelized, had beautifully built churches, and had great faith. Because their faith was so sincere, he asked how this village had accepted the Word of God.

그러자 한 선교사가 와서 신약성경을 전해준 것이 복음의 시초가 되었다고 하면서 다 떨어진 성경책 한권을 가져와 보여 주었습니다. 그 성경 표지 바로 다음 장에서 20년 전에 10살짜리 아이가 서명한 사인이 남아 있는 것을 발견할 수 있었습니다. 작은 것이 일으킨 기적의 사례입니다.

They said that one missionary came with his old Bible spreading the Good News and gave them one copy of the New Testament. The pastor was able to find a signature on the first page of the Bible that had been signed 20 years ago by that same 10-year-old boy. This is an example of a miracle by doing a small thing.

이스라엘은 양에게 풀을 먹이기 위해서 목자들이 양들과 함께 초원에 나갑니다. 평범한 목장에는 100-200마리 정도가 있습니다. 서너 명의 목자가 함께 양떼를 몰고 갑니다. 오늘 본문에는 100마리의 목장입니다. 평범한 작은 목장입니다.

In Israel, a shepherd goes out to the pasture with his sheep to feed. There are about 100-200 sheep in a normal ranch and three or four shepherds will lead the flock. In today's scripture reading, there are about 100 sheep in the ranch; it is a very typical small ranch.

저녁이 되어 다시 데리고 우리에게 놓으면서 수를 헤아립니다. 그런데 다시 세어보고 또 다시 세어 봐도 양의 수가 한 마리 모자랍니다. 다른 목자는 이미 사자 밥이 되었을 테니 찾지 말자고 합니다.

One evening, a shepherd was counting his sheep as he brought them back into the fold. As he counted the number of sheep over and over again, there was always one missing. Other shepherds said that he didn't need to try to find the sheep because it probably had already been killed by a lion.

그런데 목자장은 등을 들고 피리를 불면서 찾아 나섰습니다. 가시에 찔리고 상처를 입으며 넘어지며, 피를 쏟으며 결국 한 마리 양을 찾아 가슴에 안고 피투성이가 되었으면서도 기쁨으로 돌아옵니다. 예수님이 비유로 말씀하시는 그 목자는 바로 예수님 자신입니다.

However, the leader of the shepherds looked for the sheep while he was playing a pipe. His hand got pricked by a thorn, his body was injured, fell down and shed his blood. Finally, he found the sheep, held it in his arms, and returned with joy. Jesus Christ himself was the shepherd in this parable.

우리는 오늘 예수님의 그 하나를 찾으시는 열심에 대해 말씀을 나누려고 합니다.

Today, I would like to share the Word of God about Jesus' enthusiasm as He looks for the one.

첫 번째로 잃은 영혼을 찾는 것이 예수님의 관심사 중에 가장 큰 부분입니다.

First, finding a lost soul is the most important priority of Jesus.

예수님이 하늘 영광을 버리고 이 세상에 오신 목적이 영혼 구원입니다. 어떤 분이 설교에 관한 설문조사를 했습니다. '어떤 설교를 듣기 원하십니까?'라는 질문을 했습니다.

그랬더니 첫째는 '축복에 대한 설교'(46%), 둘째는 '상한 심령과 병 고침에 대한 설교'(28%) 이었습니다.

The purpose of Jesus' coming down to earth and giving up His glory in heaven was to save lost souls. Someone once asked church members a question about sermons. His question was, "What kind of sermon you would like to listen to?" The answer with the most votes was 'blessing' (46%) and the second was 'healing the broken heart and sick' (28%).

다음으로 '어떤 설교를 들을 때 제일 짜증이 납니까?'라는 질문을 했습니다. 그러자 '회개 설교'가 가장 많았습니다. 사람들은 자신의 죄를 지적하면 짜증이 난다는 것입니다. 그 다음으로는 '전도 설교', '헌금 설교' 이었습니다.

The next question was, "What kind of sermon annoys you?" Most of the answers were 'repent'. When people's sins are pointed out, it makes them angry. Following 'repent' were 'evangelism' and 'offerings'.

내 개인도, 가정도, 교회도, 회사도 하나님을 기쁘게 하기 위해서 존재합니다. "여호와를 기뻐하라 저가 네 마음의 소원을 이루어 주시리로다"(시 37:4)라고 하였습니다. 잃어버린 영혼을 하나님 앞에 인도할 때 하나님께서 마음의 소원도 이루어 주십니다.

I, my family, my church, and my work place all exist to please God. Psalm 37:4 says, "Delight yourself in the LORD and he will give you the desires of your heart." When we lead lost souls to the Lord, He will give us the desires of our heart.

하나님 앞에 열심히 전도하고 충성하면 우리에게 여러 가지 능력을 주십니다. 전도하지 않으면, 하나님께서 능력을 주시지 않습니다. 사용 중인 자동차는 세차도 하고 오일도 갈아 넣어 줍니다. 그러나 폐차가 되어 세워놓은 차에는 그렇게 하지 않습니다. 그럴 필요가 없기 때문입니다.

When we do our best for a mission and obey God, He will give us many powers. If we do not share the gospel with others, God will not give us His power. When a car is in use, we wash it and change the oil. However, when the car is scraped in a junk yard, we never wash it or change the oil. The reason is simple: there isn't a need to care for it anymore.

사람도 마찬가지입니다. 열심히 일하는 사람, 하나님을 기쁘게 하는 사람은 하나님이 함께 하십니다. 어려움을 당하면 환난에서 구원하시고 은혜와 축복을 베풀어주십니다.

Man is the same. God is with those who are working hard and delight in the Lord. So even though we may experience difficulties, God will save us and give us His grace and blessings.

교회도 잃어버린 한 영혼을 위해 전도하는 교회에 능력이 임합니다. 기적이 있고 기도의 응답이 있습니다. 하나님의 역사가 일어나는 것입니다. 교회도 부흥하고 성장하는 교회는 성도들의 전도 활동이 활발한 교회입니다. 전도에 대한 설교도 안하고 성도들도 전도에 대한 관심이 없는 교회는 교인이 자꾸 줄어들고 교인들의 취향도 자기중심, 이기주의적 교인이 되고 마는 것입니다.

If a church evangelizes very hard for lost souls, the church will receive God's power. There will be miracles and answers to their prayers. God will demonstrate His works for them. The church that is revived and grown up is an active church in evangelism. The church that does not preach about evangelism and is unconcerned with evangelism will shrink, become self-centered, and selfish.

미국의 교회성장학자 엘머 타운즈 박사는 교회에 나오는 사람들이 처음에 어떻게 교회에 나오게 되었는지 그 경로를 유형별로 연구했습니다. '친구나 친지를 통해서 나오게 된 사람'(86%)이 가장 많았고, 그 다음으로는 '조직적 복음전도를 통해서 나오게 된 사람'(6%), '목회자를 통해서 나오게 된 사람'(6%), '광고를 통해서 나오게 된 사람'(2%) 순이었습니다. 그러니까 가장 효과적인 전도는 친구나 친지를 전도하는 것입니다. 전도는 하나님의 명령을 순종하므로 하나님을 기쁘게 하는 일이요, 복을 받는 길입니다.

Dr. Elmer Towns, a church-growing lecturer in the U.S., studied the pattern of how people visit a church for the first time. The rankings were 'through friends or relative' (86%), 'through systematic evangelical activity' (6%), 'through pastor' (6%), and 'through advertisement' (2%). Therefore, the best effective evangelism is to preach the gospel to your friends or relatives. Evangelism is receiving God's blessing by obeying His commands and delighting in the Lord.

두 번째는 하나를 찾으시는 예수님의 열정입니다.

Second is Jesus' enthusiasm that looks for the one.

미국의 시인이며 사상가인 에머슨은 "어떤 일도 열정 없이 성취된 것이 없다"고 했습니다. 그런데 열정은 타인에게 쉽게 전이됩니다. 다른 사람에게 동기를 부여합니다. 열정 있는

사람 옆에만 가 있어도, 그 분과 대화만 해도 열정이 생깁니다. 열정은 걱정, 긴장, 불쾌감을 제거해줍니다.

Dr. Ralph Waldo Emerson, a major American poet, philosopher, and center of the American Transcendental Movement said, “No passion, no accomplishment.” Passion is easy to spread to others. It gives others a motive. Sometimes we can feel passion when we stay and talk with those who have it. Passion gets rid of our worries, tension, and unpleasant feelings.

그러나 게으름뱅이와 함께 한 시간만 대화하고 나면 나도 게으름뱅이가 되어버립니다. 예수님에게는 열정이 있습니다. 십자가의 고통, 외로움, 고독, 죽음의 아픔까지도 예수님의 우리를 사랑하는 마음을 막을 수 없었습니다.

However, if we talk with an idler or a slacker, we can feel that we become an idler. There was a passion in Jesus. Nothing can separate us from the love of Christ, not even suffering, loneliness, or death on a cross.

바울은 비전과 영성을 갖추었고 열정을 소유했던 사람입니다. 예수를 만나기 전에도 그의 열정은 뜨거웠습니다. 그러나 그 열정은 율법을 위한 열정이었습니다. 영혼을 살리는 열정이 아니라 나와 다른 생각의 사람을 비판하는 열정이었습니다. 나와 같은 신앙을 가지지 않은 사람을 죽이는 열정이었습니다.

Paul had vision, spirituality, and passion. Even before he meets Jesus, he was passionate. However, his passion was for the law. That passion did not save souls, but rather criticized others who had a different way of thinking. That passion was killing others who had a different way of faith than him.

그러나 주님을 만난 후 그의 열정은 올바른 비전과 영성으로 불타올랐습니다. 그리스도의 복음을 증거 하는 일에 목숨을 걸었습니다. 그래서 죽음의 순간까지 그는 달려갈 길을 마치고 믿음을 지켰습니다. 초대교회 주님의 제자 사도들은 감옥에 넣어도, 돌로 때려 죽여도, 두려워하지 않습니다. 우리들의 마음에 있는 주님의 뜨거운 사랑을 전염시키는 성도가 되시기 바랍니다.

However, after he met Jesus, his passion was afire with enthusiasm for the correct vision and spirituality. He risked his life to spread the Word of Christ. Until he died, he had to finish the race and keep the faith. Jesus’ disciples in the early church era were not afraid of putting themselves in prison or being killed by stoning. I hope that you all become a Christian who spreads the same love of Jesus that you feel in your heart.

셋째로 잃어버린 영혼을 찾은 자들에게 상급을 주십니다.

Third, God will give you a reward if you look for lost souls.

잃어버린 양을 찾아온 목자는 너무나 기뻐 어깨에 메고 돌아와 잔치를 베풁니다. 영적인 생명을 살리는 전도의 경우도 마찬가지입니다. 희생 없이는 전도할 수 없습니다. 왜냐하면 전도는 죽은 자를 살리는 것이기 때문입니다. 그 어떤 희생을 치르고서라도 할 만한 가치 있는 것이 바로 전도입니다. 왜냐하면 그 상급이 크기 때문입니다.

When the shepherd finds a lost sheep, he joyfully puts it on his shoulders and goes home and has a party. Evangelism that saves spiritual lives is the same. If there is no sacrifice, there is no way to save lost souls. That is because evangelism saves lost souls. Even though we may experience

sacrifices, the most valuable thing that we can do is to evangelize. That is because the reward will be great.

전도하면 먼저 내가 살고 내 믿음이 살고 감사가 살아나고 기쁨이 살아납니다. 전도하는 사람에게는 기적과 능력을 주십니다. 그 이유는 전도의 도구로 주시는 것이기 때문입니다. 사람들이 이적을 보고 '하나님은 과연 살아 계시구나' 하고 믿게 됩니다. 그래서 하나님은 전도를 목적으로 병 고침, 귀신이 물러가게 하심, 각종 기도에 응답해 주시는 것입니다.

If we engage in our mission work, our life, faith, thankfulness, and joy will be revived. God gives miracles and power to those who are doing evangelical work. The reason for this is that they are using their tools for evangelism. If people see a miracle, they will think that God is really a living God. So that's why God answers many prayers such as healing the sick and rebuking Satan for the purpose of evangelism.

또한 우리가 전도를 하게 되면 우리를 영광스런 존재가 되게 하십니다. 다니엘 12:3 에 "많은 사람을 옳은 데로 돌아오게 한 자는 별과 같이 영원토록 비취리라" 고 했습니다. 많은 사람을 전도해서 구원의 길로 인도한 사람은 하늘의 별과 같이 빛나는 존재가 된다는 말씀입니다.

Also, if we engage in mission work, God makes us a glorious being. In the Old Testament book of Daniel 12:3 it says, "Those who lead many to righteousness are like the stars for ever and ever." That means those who lead the way to salvation by evangelism will be like the stars.

구원받아 천국에 들어갔다고 그 영광이 다 똑같은 것이 아니라는 말입니다. 전도해서 많은 사람을 구원한 사람은 더욱 영광이 빛나는 존재가 되는 것입니다. 교회에 사람이 없어서 전도하는 것이 아니라 한 영혼을 생명의 길로 이끄는 것이 우리 그리스도인들이 해야 할 일을 기억하시며, 여러분 모두가 잃은 영혼의 사냥꾼들이 되시기를 주님의 이름으로 축원합니다.

Though all that are saved are in heaven, some do not have the same glory. Those who have saved many through evangelism have received are even more glorious being. We should remember that the reason why we have to evangelize is not just because it will increase the church membership, but more importantly, it will lead lost souls to God. I pray that you all become a hunter who loves the soul and goes hunting for the soul.